

architektur. aktuell

JOHANNES KAUFMANN ARCHITECTUR
DOBBIRN (WIEN)
SÄGERSTRASSE 47 1150 DOBBIRN (AUSTRIA)
JOHANNES KAUFMANN GMBH | FN 219945Z

the art of building

Architects Collective, HASCHER JEHLE,
HEIN-TROY, Mecanoo, Shigeru Ban &
Jean de Gastines, EXPO Shanghai

Juli / July
August 2010
364 365
deutsch /
english

Österreich /
Deutschland
€ 14,80
Schweiz
SFR 25,-



Holzbau

High Performance in Timber Construction

Pb.b.
Verlagsp
1201 Wie
Erschein
Zulassung
02Z0314

Springer



Photo Andreas Cukrowicz

Doppeltes Zeichen auf 1.600 Meter Meereshöhe Statement in two senses at a height of 1,600 metres above sea level



Photo Hanspeter Schiess

Bauen in Handarbeit mit örtlichen Mitteln, Holz vom eigenen Wald Built by hand using local materials, timber from the clients' own woods

Eine heilige Scheune A Holy Barn [p.11] Wolfgang Jean Stock

Oberhalb der Vorarlberger Gemeinde Andelsbuch liegen auf 1.600 Meter Meereshöhe eine kleine Alpwirtschaft und ein einfaches Jausenrestaurant. Seit dem Ende des Alpsommers 2008 steht dort ein drittes Bauwerk – auf den ersten Blick ein schlichter Stadel, der sich als „heilige Scheune“ entpuppt.

Mit diesem Gebäude verbindet sich eine besondere Geschichte. Die Bauherren Irene und Leo Feurstein, welche die Alpe und das Ausflugslokal bewirtschaften, traf vor rund dreißig Jahren ein schwerer Schicksalsschlag.

Ihr erstes Kind durfte wegen eines Herzfehlers nur drei Tage leben. So gaben sie das Versprechen, zum Dank eine Kapelle zu errichten, falls das nächste Kind gesund sein sollte.

Als einige Jahre später die erste Tochter zur Welt kam, gingen sie mit ihrem Wunsch zum damaligen Pfarrer. Der riet ihnen jedoch ab und schlug stattdessen vor, den Geldwert des Bauwerks der Kirche zu spenden. Dies wiederum lehnte das Ehepaar Feurstein ab.

Als dann aber Irene an einem schweren Krebsleiden erkrankte, kam ihnen das Versprechen wieder in den Sinn. Der neue

Pfarrer unterstützte das Vorhaben ohne Vorbehalte.

Am Ende des Alpsommers 2008 wurde die Kapelle aufgerichtet. Genau in diesen Tagen erhielt die Kranke einen Brief aus dem Spital. Der neue Befund lautete: krebsfrei. Damit schien sich geradezu ein Märchen erfüllt zu haben.

Die aus einem kleinen Wettbewerb unter Architekten, Planern und Künstlern entstandene Stiftungskapelle steht zwischen zwei Wegspuren im Übergang von kultivierter zu natürlich belassener Land-

Endlich eingelöstes Versprechen

schaft. Von dort aus, oberhalb einer steil abfallenden Geländekante, reicht der reizvolle Panoramablick bis hin zum Bodensee.

Das kleine, vom Bregenzer Architekten Andreas Cukrowicz entworfene Bauwerk wurde mit örtlichen Mitteln in Handarbeit errichtet: Das Holz stammt vom eigenen Wald, die Steine für das Fundament wurden auf der Alpfläche gesammelt. Alle Arbeiten wurden von Leo Feurstein zusammen mit handwerklich begabten Freunden ausgeführt.

Die im Hang aufragende, eindeutig ausgerichtete Gestalt des vertikalen Strickbaus

bildet sich im ruhigen Innenraum ab, der aus einem einzigen Material besteht.

Der „hölzerne Körper“ ist fast völlig geschlossen. Lichtquelle ist ein Schlitz aus Glas, der die Altarwand wirkungsvoll von den Längsseiten und der Satteldachfläche trennt. Der Schlitz ist innen wie außen bündig mit der Wandfläche und ersetzt zwei Holzelemente.

In der Stirnwand liegt ein Kreuz aus blauem Glas, das als einziger Schmuck im schlichten Raum auch nach außen hin seine Wirkung entfaltet. Die Glocke befindet sich über dem Eingang.

Dieses in jeder Hinsicht vorbildliche Gebäude setzt ein doppeltes Zeichen: zum einen für den tiefen Glauben der Bauherren, zum anderen für die Kraft einfacher Architektur.



Photo Hanpeter Schiess

Lichtquelle ist ein Schlitz aus Glas Source of light is a glazed slit



Photo Hanpeter Schiess

Die Kraft einfacher Formen The power of simple forms

Above the Vorarlberg village of Andelsbuch, at a height of 1,600 metres above sea level, there is a small alpine agricultural business and a restaurant that serves simple meals. Since the end of the alpine summer in 2008 there has been a third building there – at first glance a simple farm building that turns out on closer examination to be a “holy barn”.

There is a very special story behind this building. Around thirty years ago the clients Irene and Leo Feurstein who cultivate the alpine pasture and run the small restaurant suffered a harsh blow of fate. Their first child was born with a heart defect and lived for only three days. They promised to erect a chapel if their next child were healthy.

When their first daughter was born a number of years later they went to the parish priest of the time with their wish. He, however, was not in favour of their idea and instead suggested donating the cost of the proposed building to the church. The Feursteins rejected this suggestion.

However, when Irene developed a serious kind of cancer, they recalled their pledge. The new parish priest supported their

undertaking without reservation. The chapel was erected at the end of the alpine summer in 2008.

Precisely at this time the sick woman received a letter from the hospital. The new diagnosis was that she no longer had any trace of cancer. It seemed that a fairy tale had come true.

The chapel, the result of a small competition between architects, designers and artists, stands between two tracks at the area of transition from a cultivated landscape to one that remains in its natural

A pledge finally honoured

state. The marvellous view from above a steeply sloping edge in the terrain extends as far as Lake Constance.

The small building designed by Bregenz architect Andreas Cukrowicz was built by hand using local materials. The timber came from the clients' own woods; the stones for the foundation were collected on the alp. All the building work was carried out by Leo Feurstein together with a number of friends with experience and skill in different areas of construction.

The form of the vertical, clearly oriented log building rising up from the slope is depicted in the calm interior, which consists

of just one material. The “wooden volume” is almost completely closed. The source of light is a glazed slit that effectively separates the altar wall from the long side walls and the pitched roof. This slit is flush with the wall both internally and externally and takes the place of two of the wooden elements.

A cross of blue glass in the end wall is the only decorative element in the plain space and also exerts an outward effect. The bell is above the entrance.

This building, in every sense exemplary, could be said to make a statement in two senses: firstly about the clients' deep faith, secondly about the power of simple architecture.